



# Interior Design in French Classic Style

## 法式经典风格

法国亦西文化 ICI CONSULTANTS 策划编辑  
艾莉森·库里佛尔 Alison CULLFORD 英文翻译  
常文心 Catherine CHANG 中文翻译

辽宁科学技术出版社



## Classicisme Aixois

### 埃克斯古典主义住宅

Bruno and Alexandre Lafourcade, both self-trained architects, have transformed an old farm near Aix-en-Provence into a residence in the spirit of the 18th century.

Bruno Lafourcade remembers the meeting with his English clients who dreamed of an 18th-century bastide with a view of Mount Sainte Victoire. Faced with the impossibility of finding their ideal house, they bought a farm and its land, with a view of the famous mountain immortalised by Cézanne. It was a magnificent watercolour representing the future house painted by Bruno and Alexandre Lafourcade's architectural practice that filled this English couple with enthusiasm and led them to entrust the mammoth work of transforming the house to these "masters of metamorphosis". A whole year of building work was needed to metamorphose the 1000m<sup>2</sup> of living space on around twenty hectares of land in the sun. Today, this splendid manor house seems to have sprung up intact

from the 18th century. The openings of the building have been transformed; the bonding of the windows in stone draws a light stretched arc in the 18th-century style over their upper part. The wooden shutters painted in a grey-blue tonality lend rhythm to the façade and contrast with the ochre of the walls. The majestic fronton accentuates the impression of symmetry and classicism.

Inside, nothing remains of the original arrangement of rooms. The house unfolds, cultivates space, offers an intelligent means of circulating. The distribution of rooms is just right, allowing one to be alone and encouraging those in search of company. The bedrooms and bathrooms are always separate but offer the same harmony of luxurious and timeless sobriety. A garden designed by Dominique Lafourcade (Bruno's wife and Alexandre's mother) is a majestic extension of the building.

1. Flanking the front steps leading up to the house, two enormous metal urns help frame the entrance with an imposing grace
2. A period chandelier, in the old church style, instills a sense of harmony

1. 门前台阶两侧的金属缸为入口增添了恢弘的优雅感
2. 仿古吊灯采用了旧教堂风格，为空间注入了和谐感

Location / 项目地点  
France 法国

Completion Date / 完成时间  
2000

Photographer / 摄影师  
Andreas von Einsiedel





布鲁诺和亚历山大·拉夫凯德是自由建筑师，他们成功地将一座普罗旺斯地区艾克斯的农庄改造成了18世纪风格的住宅。

布鲁诺·拉夫凯德仍然记得他与他的英国委托人会面的情景，委托人梦想在圣维克托瓦尔山旁拥有一间18世纪风格的住宅。由于无法找到理想的住宅，他们买下了一座农场，周边的景色宛如塞尚画中风景。布鲁诺和亚历山大·拉夫凯德将住宅绘成了一幅壮丽的山水画，为这对英国夫妇的住宅进行了充满激情的重大改造。1,000平方米居住空间的改造工程总共耗时1年。现在，这座耀眼的庄园宛如18世纪建成，并且完好如初。建筑的门窗经过了改造，窗户的石材边线划出了一条弧线，颇具18世纪风格。木质百叶窗被漆成了灰蓝色，为外墙增添了韵律，与赭石色墙壁形成了对比。宏伟的三角门梁强调了对称性和古典主义风格。

室内的房间设置完全被重置了。住宅起承转合，提供了优质的内部流通方式。房间得当，既有独处的空间，又有相聚的地方。卧室和浴室大多是独立的，但是拥有同样的奢华和经典品质。多米尼克·拉夫凯德（布鲁诺的妻子，亚历山大的母亲）特别为住宅设计了一个壮丽的花园。

1. The Large Salon arranged around a stone chimney-piece with its beautifully crafted overmantel
2. The original floors were replaced by magnificent Beaucaire flagstones
3. A console and exceptionally fine mirror both set off the elegance of the first floor interiors
4. A bedroom with two single beds draped in rich Baroque bedspreads, and furniture discovered from antiques dealers in Aix-en-Provence
5. The bathroom plays on an exquisite blend of marble and wood

1. 大沙龙围绕着一个石壁炉架展开布局，壁炉架上有优美的装饰
2. 地面上重新铺设了大气的博凯尔石板
3. 小桌和精美的镜子为一楼空间增添了优雅感
4. 卧室里的两张单人床上铺着巴洛克风格的床罩，家具则来自于普罗旺斯的古董商
5. 浴室是大理石和实木的精妙组合

